

CURSO DE GRADUAÇÃO: Nutrição, Medicina, Biomedicina, Fonoaudiologia, Psicologia, Farmácia, Fisioterapia, Gastronomia, Toxicologia Analítica, Biomedicina Noturno, Tecnologia em Alimentos, Física Médica, Gestão em Saúde, Informática Biomédica, Química Medicinal

SÉRIE: A
partir da 1ª

SEMESTRE LETIVO DO ANO:

1º SEMESTRE
 2º SEMESTRE
 1º e 2º SEMESTRES

ANO: 2017

PLANO DE ENSINO DA DISCIPLINA

BLOCO I – IDENTIFICAÇÃO

Código da Disciplina:

(não preencher)

Nome da Disciplina:

Leitura e Interpretação Textual em Língua Espanhola 2

Dia(s) da semana
Horário(s) de aula

Terça-feira

08-10h

- **Enfoque:**

(1) Obrigatória

(2) Optativa Eletiva PDCI

Concomitante com disciplina obrigatória:

Curso: _____

Série: _____

- **Observação:**

Número de Alunos por Disciplina:

40

BLOCO II - CARGA HORÁRIA DA DISCIPLINA

Teórica (horas):

30h

Prática (horas):

Teórico-Prática (horas):

Carga Horária Total (horas):

30

EAD (horas):

12

Unidade Administrativa:
Departamento

DEH

BLOCO III – RESPONSABILIDADE DO DOCENTE*

| Docente regente da disciplina: | CH Teórica | CH Prática | CH Teórico-Prática |
|--|---------------|---------------|-----------------------|
| Ana Rachel Salgado | 30 | 0 | 0 |
| Docente (s) colaborador (es) na disciplina (aqueles que ministram, no mínimo, 20% da carga horária total da disciplina) | CH Teórica | CH Prática | CH Teórico-Prática |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| Docente (s) convidado (s) na Disciplina: | CH Teórica | CH Prática | CH Teórico-Prática |
| 1. | | | |
| 2. | | | |

* Docentes efetivos e substitutos vinculados à UFCSPA

BLOCO IV – DESCRIÇÃO DO PLANO DE ENSINO**Ementa:**

Aprofundamento do desenvolvimento da leitura, da interpretação e da análise de textos autênticos relacionados, principalmente ensaios e artigos científicos, à área da saúde em língua espanhola, privilegiando as dimensões semântica, pragmática e intercultural.

Objetivo Geral:

Desenvolver no aluno a autonomia necessária para compreender e discutir temas linguísticos, funcionais e humanos encontrados em e advindos de ensaios e artigos científicos da área da saúde, indo além das formas tradicionais como o estudo exclusivo de estruturas gramaticais e aspectos lexicais.

Objetivos Específicos:

Ao final do curso os alunos deverão estar aptos a:

- * aplicar estratégias de leitura para a interpretação e análise de ensaios e artigos científicos em língua espanhola;
- * realizar a leitura crítica e analítica dos textos propostos na língua-alvo;
- * identificar o tema ou a ideia central de um texto;
- * encontrar em um texto respostas a perguntas específicas;
- * realizar inferências e interpretação contextual de palavras, estabelecendo relações intratextuais e extratextuais;
- * analisar, em nível discursivo, estruturas gramaticais de ordem morfosintática presentes nos textos trabalhados em aula.

Conteúdo Programático:

Gêneros textuais

- * Terminologias
- * Coesão e coerência
- * Relações de referência
- * Usos dos tempos e modos verbais
- * Estratégias argumentativas e de leitura
- * Leitura, interpretação e discussão de ensaios e artigos científicos selecionados em língua espanhola

Procedimentos Didáticos:

- * Aula expositiva-dialogada

-
- * Atividades de leitura, interpretação e discussão dos textos propostos
 - * Elaboração de glossário colaborativo a partir dos textos lidos
 - * Apresentação, em pequenos grupos, de tópicos selecionados
 - * Seminário

Atividades em Educação a Distância:

(As atividades em EAD podem ser oferecidas somente em cursos já reconhecidos, representando até 20% da carga horária total do curso e definidas com a coordenação do curso)

- * Elaboração de glossário colaborativo a partir dos textos trabalhados na disciplina, utilizando a ferramenta “Glossário” disponível no Moodle.
- * Atividades de leitura e interpretação textual.
- * Atividades de revisão de tópicos léxicos e gramaticais.
- * Preparação do seminário sobre os sistemas de saúde na América Latina.

Situações e Critérios de Avaliação:

A nota final será resultado do somatório das avaliações realizadas ao longo do semestre, de acordo com os seguintes pesos:

- * Atividades de leitura e interpretação textual:
 - * 02 atividades de leitura e interpretação textual – peso 2,5 cada
- * Apresentação de trabalho sobre os sistemas de saúde na América Latina
 - * Apresentação oral – peso 2,5
 - * Trabalho escrito (artigo) – peso 2,5

Bibliografia Básica:

(Três itens com exemplares disponíveis na biblioteca da UFCSPA)

- 1) ALCALÁ DE HENARES. **Señas**. Dicionario para la enseñanza de la lengua. Ed. Martins Fontes.
- 2) CORRIPIO, Fernando. **Larousse dictionario de sinónimos y antónimos**. Larousse Planeta.
- 3) CUADRADO, Juan Gutiérrez. **Diccionario Salamanca de la lengua española**. Ed. Santillana.
- 4) PÉREZ, Aquilino Sánchez. **Diccionario básico de uso de la lengua española**. SGEL.

Bibliografia Complementar:

(Cinco itens com exemplares disponíveis na biblioteca da UFCSPA)

- 1) ALMOYNA, Julio Martinez. **Dicionário espanhol-português**. Porto Alegre: Porto, 1974. 1058 p.
- 2) CAYUELA, Núria Lucena. **Diccionario del uso del español de América y de España**. Vox.
- 3) CORBEIL, Jean-Claude. **Dicionário visual SBS : português, francês, espanhol**. São Paulo: HUB, 2012. 648 p.
- 4) FANJUL, Adrián (Org.) et al. **Gramática y práctica de español para brasileños : con respuestas**. São Paulo: Moderna, 2006. 287 p.
- 5) SALVADOR, Gregorio. **Nuevo diccionario esencial de la lengua española**. Santillana.

Outras Fontes:

Real Academia Española: www.rae.es

Centro Virtual Cervantes: <http://cvc.cervantes.es>

DECS: <http://decs.bvs.br/E/homepagee.htm>

Scielo: <http://www.scielo.org/php/index.php?lang=es>

Lilacs - : <http://lilacs.bvsalud.org/es/>

BVS: <http://bvsalud.org/es/>

BLOCO V – CRONOGRAMA
Cronograma de Atividades para **DISCIPLINAS**

| Data (dd/mm) | Dia da semana | Horário | Turma | Conteúdo da aula | Aula* | EaD* * | Laboratório | Professor que ministra a aula e/ou Professor/Palestrante convidado |
|-----------------|------------------|---------|-------|--|-------|-----------|-------------|---|
| 29/08 | Terça | 08-10 | A | Apresentação da professora e da disciplina. Leitura do plano de ensino. Apresentações pessoais. Levantamento dos países e áreas de interesse para seleção de ensaios e artigos a serem usados na disciplina. Divisão dos grupos para os seminários. | T | | | Ana Rachel Salgado |
| 05/09 | Terça | 08-10 | A | Gêneros e tipos textuais – caracterização do ensaio e do artigo científico. Leitura dirigida e atividades de compreensão do artigo lido. | | X | | Ana Rachel Salgado |
| 12/09 | Terça | 08-10 | A | Terminologias da área da saúde em língua espanhola. Métodos para reconhecimento, apropriação, anotação e recuperação. Atividade de reconhecimento de terminologias em artigos científicos da área da saúde. Uso de descritores. Atividade de leitura e interpretação textual 1 (peso 2,5). | T | | | Ana Rachel Salgado |

| | | | | | | | | |
|-------|--------|-------|---|---|---|---|---|--------------------|
| 19/09 | Terça | 08-10 | A | Usos do pretérito indefinido, do pretérito imperfeito e do pretérito perfeito do indicativo. Atividades de consolidação dos conteúdos estudados. | | X | | Ana Rachel Salgado |
| 26/09 | Terça | 08-10 | A | Mostra de Trabalhos UFCSPA (atividade a ser recuperada em EAD no dia 30/09) | - | - | - | Ana Rachel Salgado |
| 30/09 | Sábado | 08-10 | A | Coesão e coerência e relações de referência em artigos científicos da área da saúde. | | X | | Ana Rachel Salgado |
| 03/10 | Terça | 08-10 | A | Estratégias argumentativas utilizadas em artigos acadêmicos. Atividade de leitura e interpretação textual 2 (peso 2,5). | T | | | Ana Rachel Salgado |
| 10/10 | Terça | 08-10 | A | Resumo estruturado em espanhol – estudo e prática de escrita. | T | | | Ana Rachel Salgado |
| 17/10 | Terça | 08-10 | A | Preparação dos artigos sobre os sistemas de saúde na América Latina – seleção de referenciais teóricos Envio de uma primeira versão do texto para correção. | | X | | Ana Rachel Salgado |
| 24/10 | Terça | 08-10 | A | Preparação das apresentações e dos resumos dos artigos (prática de escrita em espanhol) | T | | | Ana Rachel Salgado |
| 31/10 | Terça | 08-10 | A | Escrita dos artigos e das apresentações. Envio das versões prévias (apresentação/artigo) para correção. | | X | | Ana Rachel Salgado |

| | | | | | | | | |
|-------|-------|-------|---|--|---|---|--|--------------------|
| 07/11 | Terça | 08-10 | A | Retorno das correções das versões prévias dos artigos – Orientações e prazo para a finalização. Retorno das correções das versões prévias das apresentações – Orientações e prazo para a finalização | | X | | Ana Rachel Salgado |
| 14/11 | Terça | 08-10 | A | Apresentação de trabalhos sobre os sistemas de saúde na América Latina (peso 2,5). | T | | | Ana Rachel Salgado |
| 21/11 | Terça | 08-10 | A | Apresentação de trabalhos sobre os sistemas de saúde na América Latina (peso 2,5). | T | | | Ana Rachel Salgado |
| 28/11 | Terça | 08-10 | A | Entrega da versão final do artigo (peso 2,5). Revisão de conteúdos com base nas dúvidas e dificuldades que surgiram a partir das atividades de escrita do artigo e elaboração da apresentação. | T | | | Ana Rachel Salgado |
| 05/12 | Terça | 08-10 | A | Entrega de notas. Encerramento e avaliação da disciplina. | T | | | Ana Rachel Salgado |
| 12/12 | Terça | 08-10 | A | Exame. | T | | | Ana Rachel Salgado |

*Indicar como a aula será desenvolvida: Teórica (T), Prática (P) e/ou Teórico-Prática (TP)

**Assinalar se a aula será desenvolvida na modalidade de Educação a Distância (EaD)

Data de emissão: 09/07/2017

Professor Regente: Ana Rachel Salgado

Chefe do Departamento: Ana Rachel Salgado

Coordenadora do Curso: Aline Corrêa de Souza